

هل العدد الذي يقول اهولييامة بنت

عنى بنت صبعون محرف؟ تك 36:

2 و 14

Holy_bible_1

June 25, 2022

الشبهة

في تك 36: 14 وهؤلاء كانوا بني اهولييامة بنت عنى بنت صبعون امراة عيسو...

لماذا هناك نسخ تقول بنت صبعون واخرى ابن صبعون واخرى حفيده صبعون؟ فهل العدد محرف؟

عدد 2 وعدد 14 نفس النص تقريبا في المقطع المعني به

2 أخذ عيسو نساءه من بنات كنعان: عدا بنت إيلون الحثي، وأهوليبامة بنت عني بنت صبعون

الحوي،

14 وهؤلاء كانوا بني أهوليبامة بنت عني بنت صبعون امرأة لعيسو، ولدت لعيسو: يعوش ويعلام

وقورح.

واتكلم هنا عن الاثنين. لا يوجد لا تحريف في العدد. والنص العبري هو الصحيح تماما ولكن

القصة باختصار هي ان هناك اثنين عني الأول هو أخو صبعون من أبناء سعيير والأخر هو ابن

صبعون وليس اخوه. فالسبعينية للتحديد وضحت ان اهوليبامة ابنت عني ابن صبعون فهي حفيدة

صبعون وتسمى في الفكر اليهودي ابنته مباشرة رغم انها حفيدته. لان هناك فكر يفهم خطأ ان

عني أخو صبعون على انها ابنت صبعون وعني الاخوة وسأشرح هذا لاحقا

فأولا تأكيد لأصالة العدد

العديين 2 و14 لا يوجد عليهم خلاف في العبري والجملة بوضوح بنت عني بنت صبعون

في العبري بت

Gen 36:2 עשו H6215 לקח H3947 את H853 נשיו H802 his wives

H5711 מבנות H1323 of the daughters כנען H3667 את H853 עדה H5711

H2850 the Hittite, H356 of Elon אילון H1323 the daughter בת Adah

H1323 the daughter בת H173 and Aholibamah אהליבמה H853

H6649 of Zibeon צבעון H1323 the daughter בת H6034 of Anah ענה

H2340 the Hivite; החוי:

Gen 36:2 עֶשׂוֹ לָקַח אֶת־נָשָׁיו מִבְּנוֹת כְּנָעַן אֶת־עֵדָה בַּת־אֵילֹן הַחַתִּי וְאֶת־אֵהֲלִיבָמָה בַּת־

עֵנָה בַּת־צִבְעוֹן הַחִוִּי:

(Hebrew OT) עשו לקח את-נשיו מבנות כנען את-עדה בת-אילון החתי ואת-אהליבמה

בת-ענה בת-צבעון החוי:

(+Hebrew OT) עשו H6215 לקח H3947 את H853 נשיו H802 מבנות H1323

H5711 מבנות H1323 of the daughters כנען H3667 את H853 עדה H5711 בת H1323 אילון H356 החתי H2850 ואת H853

אהליבמה H173 בת H1323 ענה H6034 בת H1323 צבעון H6649 החוי: H2340

وهو مؤيد بالمخطوطات مثل لئنجراد وحلب

Westminster Leningrad Codex

עֶשׂוֹ לָקַח אֶת־נָשָׁיו מִבְּנוֹת כְּנָעַן אֶת־עֵדָה בַּת־אֵילֹן הַחַתִּי וְאֶת־אֵהֲלִיבָמָה בַּת־עֵנָה בַּת־צִבְעוֹן

הַחִוִּי:

WLC (Consonants Only)

עשו לקח את-נשיו מבנות כנען את-עדה בת-אילון החתי ואת-אהליבמה בת-ענה בת-צבעון החוי:

Aleppo Codex

ב עשו לקח את נשיו מבנות כנען את עדה בת אילון החתי ואת אהליבמה בת ענה בת צבעון החוי

للأسف هذا الجزء متاكل في مخطوطات قمران

4QGen

36:2 12 מב]נות כנען את עדה בת אילון]

ولكن بقية المخطوطات العبرية تؤكد اصالته

ولكن لان معنى العدد قد يفهم خطأ فالترجمات القديمة مثل السبعينية والسامرية والسريانية كتبت

بنت عني بن صبعون

Ἡσαυ δὲ ἔλαβεν γυναῖκας ἑαυτῷ ἀπὸ τῶν θυγατέρων τῶν Χαναναίων,
τὴν Ἀδα θυγατέρα Αἰλων τοῦ Χετταίου καὶ τὴν Ἐλιβεμα θυγατέρα
Ἀνα τοῦ υἱοῦ Σεβεγων τοῦ Εὐαίου

(Brenton) And Esau took to himself wives of the daughters of the

Chananites; Ada, the daughter of Ælom the Chettite; and Olibema,

daughter of Ana the son of Sebegon, the Evite;

وبعض الترجمات الحديثة لتوضح أكثر كتبت أهوليبامة بنت عنى حفيدة صبعون

وبالفعل كلمة ابن او ابنة تصلح بل استخدمت كثيرا بمعنى حفيد او حفيدة

ونفس الامر ينطبق في عدد 14

فالعدد واضح في العبري انه "وأهوليبامة بنت عنى بنت صبعون"

ولكن لانه هناك فكر غالبا خطأ يهودي نتج نتيجة سوء فهم بسبب ان هناك اثنين عنى أحدهم اخ

لصبعون ابن سعير والثاني ابن صبعون حفيد سعير

سفر التكوين 36

20 هؤلاء بنو سعير الحوري سكان الأرض: لوطان وشوبال وصبعون وعنى

21 وديشون وإيصر وديشان. هؤلاء أمراء الحوريين بنو سعير في أرض أدوم.

22 وكان ابنا لوطان: حوري وهيمام. وكانت تمناع أخت لوطان.

23 وهؤلاء بنو شوبال: علوان ومناحة وعيبال وشفو وأونام.

24 وهذان ابنا صبعون: أية وعنى. هذا هو عنى الذي وجد الحمائم في البرية إذ كان يرعى حمير

صبعون أبيه.

واكد هذا

سفر أخبار الأيام الأول 1

38 وَبَنُو سَعِيرٍ: لُوطَانُ وَشُوبَالٌ وَصِبْعُونُ وَعَنَى وَدِيشُونُ وَإِيسَرُ وَدِيشَانُ.

39 وَابْنَا لُوطَانَ: حُورِي وَهُومَامٌ. وَأُخْتُ لُوطَانَ تِمْنَعُ.

40 بَنُو شُوبَالَ: عَلِيَانُ وَمَنَاحَةُ وَعِيبَالٌ وَشَفِي وَأُونَامٌ. وَابْنَا صِبْعُونٍ: أَيَّةُ وَعَنَى.

وعنى ابن صبعون انجب ديشون وأهولييامة

25 وهذا ابن عنى: ديشون. وأهولييامة هي بنت عنى.

والفكر الذي غالبا خطأ نجده ينقله المفسر اليهودي بن عزرا الذي يقول انهم اما اخين او اب

وابن دخلا على نفس المرأة ولم يعرف الطفل اهولييامة لمن فيهما. ولهذا الترجمات لتوضح ان

وأهولييامة بنت عنى بنت صبعون لكيلا يفهم انها ابنة الاثنين فوضحت انها ابنة عنى ابن

صبعون.

فاعتقد فهما السبب ولا يوجد تحريف ولكن لمنع سوء الفهم تم توضيحها في الترجمات القديمة

والحديثه

والمجد لله دائما